

Forord til oversættelsen af ACE

ACE er et værktøj udviklet til understøttelse af den kliniske vurdering af patienters samtykkekompetence, i tilfælde hvor den sundhedsprofessionelle er i tvivl om patientens habilitet. ACE er udviklet af Dr. E. Etchells ved University of Toronto med støtte fra læger i Ontario i Canada. Ifølge canadisk lovgivning fra 1996 i Ontario defineres samtykkekompetence som evnen til at kunne forstå information der er relevant for en beslutning, og evnen til i rimelig grad at kunne se de konsekvenser beslutningen medfører. Denne definition svarer til den danske definition af begrebet, hvilket er en af grundene til, at ACE vurderes at være anvendelig i en dansk kontekst.

ACE blev i 2011 taget i brug i Norge, idet folk fra det Medisinske Fakultet Center for Medisinsk Etik (Oslo Universitet) oversatte ACE til norsk. I Norge arbejder man med ACE i form af vurdering af patienters *"beslutningskompetanse"*.

Den danske oversættelse er lavet med tilladelse fra:

Ed Etchells, MD, M.Sc.,

Associate scientist

Sunnybrook Health Sciences Centre

2075 Bayview Ave., Room H469, Toronto, ON, M4N 3M5

Phone: 416-480-5996

Fax: 416-480-6777

Email: edward.etchells@sunnybrook.ca

Den danske oversættelse er ikke en direkte oversættelse af den canadiske version, da vi har tilladt os at justere formuleringer og ændre i rækkefølgen af indhold.

Udviklerne bag ACE påtager sig ikke ansvar for pålideligheden af den information der findes i dette dokument; står ikke inde for kvalitet og nøjagtigheden vedrørende brug af ACE og anbefaler at de sundhedsprofessionelle som bruger ACE, deltager i et standardiseret introduktionsforløb (Se mere under " Introduktion til ACE i praksis").

Det er vigtigt at understrege, at ACE er et støtteværktøj og derfor ikke kan stå alene, men at det forsat kræver en klinisk vurdering og evt. samråd med andre sundhedsprofessionelle når denne type støtteværktøj benyttes.

ACE må kopieres frit til ikke-kommercielle formål. Spørgsmål og kommentarer til dette værktøj kan rettes til udviklerne.

København, 2023

Cecilie Lykke
Klinisk sygeplejespecialist
Cand.pæd. i pædagogisk psykologi

Mobil: +45 61617291
Mail: cecilie.lykke@regionh.dk

Rigshospitalet
HovedOrtoCentret
Afdeling For Øjensygdomme
Ledelsessekretariatet
Pavillonbygningen 1. sal
Valdemar Hansens Vej 1-23, 2600 Glostrup

Jimi Juncker
Oversygeplejerske, RN.
Afdeling for Øjensygdomme

Telefon 20374017
E-mail: jimi.juncker@regionh.dk

Rigshospitalet
HovedOrtoCentret
Afdeling For Øjensygdomme
Akut- og sengeafsnit Ø34
Valdemar Hansens Vej 1-23, 2600 Glostrup